KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 972/2006

2006 m. birželio 29 d.

nustatantis specialias basmati ryžiams taikomas taisykles ir laikiną kontrolės sistemą siekiant nustatyti jų kilmę

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1785/2003 dėl bendro ryžių rinkos organizavimo ([1]), ypač į jo 10 straipsnio 2 dalį ir 11b straipsnį,

kadangi:

(1) Tarybos sprendimu 2004/617/EB ([2]) patvirtintame Europos bendrijos ir Indijos susitarime pasikeičiant laiškais pagal GATT 1994 XXVIII straipsnį dėl nuolaidų ryžiams, numatytų EB CXL priede, pridėtame prie GATT 1994, pakeitimo ([3]), numatyta, kad tam tikroms basmati tipo lukštentų ryžių veislėms taikomas nulinis muitas.

(2) Tarybos sprendimu 2004/618/EB ([4]) patvirtintame Europos bendrijos ir Pakistano susitarime pasikeičiant laiškais pagal GATT 1994 XXVIII straipsnį dėl nuolaidų ryžiams, numatytų EB CXL priede, pridėtame prie GATT 1994, pakeitimo ([5]), numatyta, kad tam tikroms basmati tipo lukštentų ryžių veislėms, taikomas nulinis muitas.

(3) Pagal Sprendimo 2004/617/EB 2 straipsnio 1 dalį ir Sprendimo 2004/618/EB 2 straipsnio 1 dalį Komisija priėmė Reglamentą (EB) Nr. 1549/2004 ([6]), kuriame iki Reglamento (EB) Nr. 1785/2003 dalinio pakeitimo buvo nuostatų, leidžiančių nuo jo nukrypti, ir kuriame yra nustatytos specialios basmati ryžių importui taikomos laikinosios taisyklės. Atsižvelgiant į tai, kad Reglamentas (EB) Nr. 1785/2003 buvo iš dalies atitinkamai pakeistas, dėl aiškumo Reglamentą (EB) Nr. 1785/2003 reikėtų pakeisti nauju reglamentu.

(4) Sprendimais 2004/617/EB ir 2004/618/EB patvirtintuose susitarimuose yra numatyta įdiegti Bendrijos kontrolės sistemą, grindžiamą DNR tyrimais pasienyje, ir nustatyta laikinoji basmati ryžių importo tvarka, taikytina iki minėtos kontrolės sistemos įsigaliojimo datos. Atsižvelgiant į tai, kad ta kontrolės sistema nėra galutinai įdiegta, reikėtų nustatyti specialias laikinąsias taisykles.

(5) Kad basmati ryžiams būtų galima taikyti nulinį importo muitą, jie turi būti susitarimuose nurodytos veislės. Siekiant užtikrinti, kad importuoti basmati ryžiai taikant nulinį importo muitą atitiktų tuos kriterijus, reikėtų tai patvirtinti autentiškumo sertifikatu, kurį išduoda kompetentingos institucijos.

(6) Kad būtų išvengta sukčiavimų, turi būti numatyta deklaruotos basmati ryžių veislės patikrinimo sistema. Siekiant šio tikslo, reikėtų taikyti nuostatas, reglamentuojančias mėginių ėmimą, pateiktas 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamente (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančiame Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas ([7]).

(7) Basmati ryžių importo laikinojoje tvarkoje numatoma konsultavimosi su eksportuojančiomis šalimis procedūra, taikytina esant trikdymams rinkoje ir galimas viso muito dydžio taikymas, jei po konsultacijų nebus priimta tinkamo sprendimo. Reikėtų nustatyti ribą, nuo kurios yra laikoma, kad rinka yra trikdoma.

(8) Siekiant užtikrinti tinkamą basmati ryžių importo administravimą, paraiškų pateikimo, licencijų išdavimo ir jų naudojimo atžvilgiu reikia priimti konkrečias nuostatas, papildančias ar nukrypstančias nuo 2000 m. birželio 9 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1291/2000, nustatančio bendrąsias išsamias taisykles dėl importo ir eksporto licencijų bei išankstinio nustatymo sertifikatų sistemos taikymo žemės ūkio produktams ([8]), ir 2003 m. liepos 28 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1342/2003, nustatančio specialias išsamias grūdų ir ryžių importo ir eksporto licencijų sistemos taikymo taisykles ([9]), nuostatų.

(9) Kad basmati ryžių importas vyktų sklandžiai, reikėtų, kad autentiškumo sertifikatai ir importo licencijos, išduoti iki 2006 m. liepos 1 d. pagal Reglamentą (EB) Nr. 1549/2004 galiotų iki juose nurodytos galiojimo datos, o pagal šias licencijas importuotiems produktams būtų taikomas nulinis muitas.

([1]) OL L 270, 2003 10 21, p. 96. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 797/2006 (OL L 144, 2006 5 31, p. 1).
([2]) OL L 279, 2004 8 28, p. 17. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2005/476/EB (OL L 170, 2005 7 1, p. 67).
([3]) OL L 279, 2004 8 28, p. 19.
([4]) OL L 279, 2004 8 28, p. 23. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2005/476/EB.
([5]) OL L 279, 2004 8 28, p. 25.
([6]) OL L 280, 2004 8 31, p. 13. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2152/2005 (OL L 342, 2005 12 24, p. 30).
([7]) OL L 253, 1993 10 11, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 402/2006 (OL L 70, 2006 3 9, p. 35).
([8]) OL L 152, 2000 6 24, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 410/2006 (OL L 71, 2006 3 10, p. 7).
([9]) OL L 189, 2003 7 29, p. 12. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 830/2006 (OL L 150, 2006 6 3, p. 3).

(10) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Javų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šis reglamentas taikomas lukštentiems basmati ryžiams, kurie yra vienos iš Reglamento (EB) Nr. 1785/2003 IIIa priede nurodytų veislių, kurių KN kodai 1006 20 17 ir 1006 20 98.

2 straipsnis

1. Reglamento (EB) Nr. 1785/2003 10 straipsnio 1 dalyje nurodytų basmati ryžių importo licencijų paraiškoje nurodoma:

a) 8 langelyje – kilmės šalis ir žodis „taip“, pažymėtas kryželiu;

b) 20 langelyje – vienas iš įrašų, nurodytų I priede.

2. Kartu su basmati ryžių importo licencijų paraiška pateikiama:

a) įrodymas, kad paraiškos pateikėjas yra fizinis ar juridinis asmuo, kuris mažiausiai dvylika mėnesių vykdo komercinę veiklą ryžių sektoriuje ir kad jis yra registruotas valstybėje narėje, kurioje pateikta paraiška;

b) produkto autentiškumo sertifikatas, išduotas II priede nurodytos eksportuojančios šalies kompetentingos institucijos.

3 straipsnis

1. Autentiškumo sertifikatas parengiamas pagal III priede pateiktą formos pavyzdį.

Šios formos matmenys turi būti apie 210 × 297 mm. Originalo popierius turi būti toks, kad atskleistų bet kokį klastojimą mechaninėmis ar cheminėmis priemonėmis.

Formos spausdinamos ir pildomos anglų kalba.

Originalas ir kopijos pildomos spausdinimo mašinėle arba ranka. Pastaruoju atveju būtina rašyti rašalu ir spausdintinėmis raidėmis.

Kiekviename autentiškumo sertifikato viršutiniame kairiajame langelyje nurodomas serijos numeris. Kopijos ir originalo numeriai turi sutapti.

Forma kitomis Bendrijos kalbomis skelbiama *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* C serijoje.

2. Dokumentą išduodanti institucija autentiškumo sertifikato originalą pasilieka sau, o pareiškėjui atiduoda kopiją.

Autentiškumo sertifikatas galioja devyniasdešimt dienų nuo jo išdavimo datos.

Jis galioja tik tuo atveju, jei visi langeliai yra užpildyti pagal reikalavimus ir jeigu jis yra pasirašytas.

4 straipsnis

1. Basmati ryžių importo licencijoje nurodoma:

a) 8 langelyje – kilmės šalis ir žodis „taip“, pažymėtas kryželiu;

b) 20 langelyje – vienas iš įrašų, nurodytų IV priede.

3 straipsnio 2 dalyje nurodyta autentiškumo sertifikato kopija pridedama prie importo licencijos.

2. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 9 straipsnio nuostatų, licencijų suteikiamos teisės neperleidžiamos.

3. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1342/2003 12 straipsnio nuostatų, už basmati ryžių importo licencijas nustatomas 70 eurų už toną užstatas.

5 straipsnis

Valstybės narės elektroniniu būdu Komisijai pateikia šią informaciją:

a) ne vėliau kaip per dvi darbo dienas nuo atsisakymo – kiekiai, kuriems buvo atsisakyta išduoti basmati ryžių importo licencijas, nurodant atsisakymo datą ir priežastis, KN kodą, kilmės šalį, licencijas išduodančią instituciją, autentiškumo sertifikato numerį ir jo turėtojo pavadinimą ir adresą;

b) ne vėliau kaip per dvi darbo dienas nuo basmati ryžių importo licencijos išdavimo – kiekiai, kuriems jos buvo išduotos, nurodant išdavimo datą, KN kodą, kilmės šalį, licencijas išduodančią instituciją, autentiškumo sertifikato numerį ir jo turėtojo pavadinimą ir adresą;

c) jeigu licencija būtų anuliuota, ne vėliau kaip per dvi darbo dienas po anuliavimo, kiekiai, kuriems licencijos buvo anuliuotos ir anuliuotų licencijų turėtojų pavadinimas ir adresai;

d) paskutinę kiekvieno mėnesio, einančio po mėnesio, per kurį kiekiai buvo išleisti laisvai cirkuliuoti, dieną – faktiškai išleisti į laisvą apyvartą kiekiai, nurodant KN kodą, kilmės šalį, išduodančią instituciją ir autentiškumo sertifikato numerį.

Pirmoje pastraipoje nurodyta informacija pateikiama atskirai nuo informacijos, susijusios su kitomis paraiškomis išduoti importo licencijas ryžių sektoriuje.

6 straipsnis

1. Per atsitiktinius patikrinimus arba patikrinimus, nukreiptus prieš sukčiavimo veiksmus, valstybės narės ima tipinius importuotų basmati ryžių mėginius pagal Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 242 straipsnyje nustatytas sąlygas. Šie mėginiai siunčiami V priede nurodytos kilmės šalies kompetetingai institucijai, kad šį atliktų veislės DNR testą.

Valstybės narės Bendrijos laboratorijoje taip pat gali atlikti to paties mėginio veislės testą.

2. Jeigu vieno iš tokių testų, nurodytų 1 dalyje, rezultatai parodo, kad tiriamas produktas neatitinka tai, kas atitinkamai nurodyta autentiškumo sertifikate, taikomas Reglamento (EB) Nr. 1785/2003 11a straipsnyje numatytas importo muitas už lukštentus ryžius, kurių KN kodas 1006 20.

3. Jeigu atlikus 1 dalyje nurodytus testus ar Komisijai gavus kitos informacijos paaiškėja, kad yra rimtų ir nuolatinių problemų, susijusių su kilmės šalies kompetentingų institucijų taikomomis kontrolės procedūromis, Komisija gali kreiptis į tas šalies kompetentingas institucijas. Jeigu nepriimama tinkamo sprendimo, Komisija gali nuspręsti taikyti Reglamento (EB) Nr. 1785/2003 11a straipsnyje numatytą importo muitą už lukštentus ryžius, kurių KN kodas 1006 20, importuotiems ryžiams, kurių kontrolę atliko minėta institucija, pagal minėto reglamento 11b straipsnį, laikydamasi tame straipsnyje numatytų sąlygų.

7 straipsnis

1. Laikoma, kad ryžių rinka yra sutrikdyta, kai nustatomas žymus basmati ryžių importo padidėjimas per vieną metų ketvirtį, palyginti su ankstesniu ketvirčiu, ir tam nėra pakankamo paaiškinimo.

2. Jeigu ryžių rinkos trikdymas tęsiasi ir jeigu per atitinkamų eksportuojančių šalių valdžios institucijų ir Komisijos konsultacijas nepriimamas atitinkamas sprendimas, Reglamento (EB) Nr. 1785/2003 11a straipsnyje numatytas importo muitas už lukštentus ryžius, kurių KN kodas 1006 20, Komisijos sprendimu taip pat gali būti taikomas basmati ryžių importui pagal minėto reglamento 11b straipsnį ir jame nustatytomis sąlygomis.

8 straipsnis

Komisija atnaujina II ir V priedus.

9 straipsnis

Autentiškumo sertifikatai ir importo licencijos, išduoti iki 2006 m. liepos 1 d. pagal Reglamentą (EB) Nr. 1549/2004 lieka galioti, o produktams, importuotiems pagal šiuos sertifikatus ir licencijas, taikomas Reglamento (EB) Nr. 1785/2003 11b straipsnyje numatytas importo muitas.

10 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1549/2004 panaikinamas.

Visos nuorodos į Reglamento (EB) Nr. 1549/2004 2–8 straipsnius ir II–VI priedus laikomos nuorodomis į šio reglamento 2–8 straipsnius ir I–V priedus.

Visos nuorodos į Reglamento (EB) Nr. 1549/2004 I priedą laikomos nuorodomis į Reglamento (EB) Nr. 1785/2003 IIIa priedą.

11 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis taikomas nuo 2006 m. liepos 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. birželio 29 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

I PRIEDAS

2 straipsnio 1 dalies b punkte minimi įrašai

— *ispanų k.:* Arroz Basmati del código NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importado con derecho cero en aplicación del Reglamento (CE) nº 972/2006, acompañado del certificado de autenticidad nº … expedido por [*nombre de la autoridad competente*]

— *čekų k.:* rýže Basmati kódu KN 1006 20 17 nebo 1006 20 98, která se dováží za nulové clo na základě nařízení (ES) č. 972/2006, a ke které se připojí osvědčení o pravosti č. … vydané [*název příslušného subjektu*]

— *danų k.:* Basmati-ris henhørende under KN-kode 1006 20 17 eller 1006 20 98 importeres med nultold i henhold til forordning (EF) nr. 972/2006, ledsaget af ægthedscertifikat nr. … udstedt af [*den kompetente myndigheds navn*]

— *vokiečių k.:* Basmati-Reis des KN-Codes 1006 20 17 oder 1006 20 98, eingeführt zum Zollsatz Null gemäß der Verordnung (EG) Nr. 972/2006 und begleitet von einem Echtheitszeugnis Nr. …, ausgestellt durch [*Name der zuständigen Behörde*]

— *estų k.:* basmati riis CN-koodiga 1006 20 17 või 1006 20 98, mis on imporditud tollimaksu nullmääraga vastavalt määrusele (EÜ) nr 972/2006 ning millega on kaasas [*pädeva asutuse nimi*] välja antud autentsussertifikaat nr …

— *graikų k.:* Ρύζι μπασμάτι του κωδικού 1006 20 17 ή 1006 20 98 εισαγόμενο με μηδενικό δασμό κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 972/2006, συνοδευόμενο με το πιστοποιητικό γνησιότητας αριθ. … που εκδόθηκε από [*ονομασία της αρμόδιας αρχής*]

— *anglų k.:* basmati rice falling within code of CN 1006 20 17 or 1006 20 98 and imported at a zero rate of duty under Regulation (EC) No 972/2006, accompanied by authenticity certificate No … drawn up by [*name of the competent authority*]

— *prancūzų k.:* riz Basmati du code NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importé à droit nul en application du règlement (CE) nº 972/2006, accompagné du certificat d'authenticité nº … établi par [nom de l'autorité compétente]

— *italų k.:* Riso Basmati di cui al codice NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importato a dazio zero ai sensi del regolamento (CE) n. 972/2006, corredato del certificato di autenticità n. … rilasciato da [*nome dell'autorità competente*]

— *latvių k.:* Basmati rīsi ar KN kodu 1006 20 17 vai 1006 20 98, ko importē bez ievedmuitas nodokļa saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 972/2006, kuriem pievienota autentiskuma apliecība Nr. …, ko izsniegusi [*kompetentās iestādes nosaukums*]

— *lietuvių k.:* Basmati ryžiai klasifikuojami KN kodu 1006 20 17 arba 1006 20 98, įvežti pagal nulinį muito mokestį pagal Reglamentas (EB) Nr. 972/2006, prie kurio pridėtas autentiškumo sertifikatas Nr. …, išduotas [*kompetentingos institucijos pavadinimas*]

— *vengrų k.:* az 1006 20 17 vagy az 1006 20 98 KN-kód alá sorolt, a/az 972/2006/EK rendelet alkalmazásában nulla vámtétel mellett behozott basmati rizs, a/az [*illetékes hatóság neve*] által kiállított, … számú eredetiségigazolással együtt

— *olandų k.:* Basmati-rijst van GN-code 1006 20 17 of 1006 20 98, ingevoerd met nulrecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 972/2006, vergezeld van het echtheidscertificaat nr. …, opgesteld door [*naam van de bevoegde instantie*]

— *lenkų k.:* Ryż Basmati objęty kodem CN 1006 20 17 lub 1006 20 98, do którego przywiezienia zastosowano zerową stawkę celną zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 972/2006, z załączonym do niego certyfikatem autentyczności nr … sporządzonym przez [*nazwa właściwego organu*]

— *portugalų k.:* Arroz Basmati do código NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importado com direito nulo em aplicação do Regulamento (CE) n.º 972/2006, acompanhado do certificado de autenticidade n.º … estabelecido por [*nome da autoridade competente*]

— *slovakų k.:* ryža Basmati s kódom KN 1006 20 17 alebo 1006 20 98 dovážaná s nulovou sadzbou cla v súlade s nariadením (ES) č. 972/2006, sprevádzaná osvedčením o pravosti č. … vystavenom [*názov príslušného orgánu*]

— *slovėnų k.:* Riž basmati s kodo KN 1006 20 17 ali 1006 20 98, uvožen po stopnji nič ob uporabi Uredbe (ES) št. 972/2006, s priloženim potrdilom o pristnosti št. …, ki ga je izdal [*naziv pristojnega organa*]

— *suomių k.:* Asetuksen (EY) N:o 972/2006 mukaisesti tullivapaasti tuotu CN-koodiin 1006 20 17 tai 1006 20 98 kuuluva Basmati-riisi, jonka mukana on ….:n [*toimivaltaisen viranomaisen nimi*] myöntämän aitoustodistuksen N:o …

— *švedų k.:* Basmatiris med KN-nummer 1006 20 17 eller 1006 20 98 som importeras tullfritt i enlighet med förordning (EG) nr 972/2006, åtföljt av äkthetsintyg nr … som utfärdats av [*den behöriga myndighetens namn*]

II PRIEDAS

Kompetetingos institucijos, išduodančios 2 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytus autentiškumo sertifikatus	
INDIJA ([1])	*Export Inspection Council (Ministry of Commerce, Government of India)*
PAKISTANAS ([2])	*Trading Corporation of Pakistan (Pvt) Ltd*

([1]) *Basmati 370, Basmati 386, Type-3 (Dhradun), Taraori Basmati (HBC-19), Basmati 217, Ranbir Basmati, Pusa Basmati* ir *Super Basmati* veislėms.
([2]) *Kernel (Basmati), Basmati 370, Pusa Basmati* ir *Super Basmati* veislėms.

III PRIEDAS

3 straipsnio 1 dalyje nurodyto autentiškumo sertifikato pavyzdys

MODEL B

<table>
<tr><td>1. Exporter (Name and full address)</td><td rowspan="2">CERTIFICATE OF AUTHENTICITY B
BASMATI RICE
for export to the European Community
No (1) ORIGINAL
issued by (Name and full address of issuing body)</td></tr>
<tr><td>2. Consignee (Name and full address)</td></tr>
<tr><td></td><td>3. Country and place of cultivation</td></tr>
<tr><td></td><td>4. FOB value in US dollars</td></tr>
<tr><td></td><td>5. Number and date of invoice</td></tr>
<tr><td colspan="2">6. Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods (2)</td><td>7. Gross weight (kg)
8. Net weight (kg)</td></tr>
<tr><td colspan="3">9. DECLARATION BY EXPORTER
The undersigned declares that the information shown above is correct.
Place and date: Signature:</td></tr>
<tr><td colspan="3">10. CERTIFICATION BY THE ISSUING BODY
It is hereby certified that the rice described above is BASMATI RICE and that the information shown in this certificate is correct.
Place and date: Signature: Stamp:</td></tr>
<tr><td colspan="3">11. CERTIFICATION BY COMPETENT CUSTOMS OFFICE OF COUNTRY OF EXPORT
Customs formalities for export to the European Economic Community of the rice described above have been completed.
Type, number and date of export document: Name and country of customs office:
Signature: Stamp:</td></tr>
<tr><td colspan="3">12. FOR COMPETENT AUTHORITIES IN THE COMMUNITY</td></tr>
</table>

(1) The number of the certificate of authenticity shall be a number of a continuous series given by the country delivering the certificate.

(2) The operator shall specify
- for Marks and numbers: the reference and number of the batch
- for Number and kind of packages: the number and weight of packages
- for the description of goods: the information on the rice, the CN Code as well as the variety or varieties, which shall be on the list of Annex III bis of Regulation (EC) No 1785/2003. The description of goods should correspond to the information included in the invoice, the number and date of which is specified in Box 5.

N. B.: This certificate is issued in conformity with the national legislation.

IV PRIEDAS

4 straipsnio 1 dalies b punkte minimi įrašai

— *ispanų k.:* Arroz Basmati del código NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importado con derecho cero en aplicación del Reglamento (CE) nº 972/2006, acompañado de una copia del certificado de autenticidad nº … expedido por [*nombre de la autoridad competente*]

— *čekų k.:* rýže Basmati kódu KN 1006 20 17 nebo 1006 20 98, která se dováží za nulové clo na základě nařízení (ES) č. 972/2006, a ke které se připojí kopie osvědčení o pravosti č. … vydané [*název příslušného subjektu*]

— *danų k.:* Basmati-ris henhørende under KN-kode 1006 20 17 eller 1006 20 98 importeres med nultold i henhold til forordning (EF) nr. 972/2006, ledsaget af en kopi af ægthedscertifikat nr. … udstedt af [*den kompetente myndigheds navn*]

— *vokiečių k.:* Basmati-Reis des KN-Codes 1006 20 17 oder 1006 20 98, eingeführt zum Zollsatz Null gemäß der Verordnung (EG) Nr. 972/2006 und begleitet von einer Kopie des Echtheitszeugnisses Nr. …, ausgestellt durch [*Name der zuständigen Behörde*]

— *estų k.:* basmati riis CN-koodiga 1006 20 17 või 1006 20 98, mis on imporditud tollimaksu nullmääraga vastavalt määrusele (EÜ) nr 972/2006 ning millega on kaasas [*pädeva asutuse nimi*] välja antud autentsussertifikaadi nr …koopia

— *graikų k.:* Ρύζι μπασμάτι του κωδικού 1006 20 17 ή 1006 20 98 εισαγόμενο με μηδενικό δασμό με εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 972/2006, συνοδευόμενο με αντίγραφο του πιστοποιητικού γνησιότητας αριθ. … που εκδόθηκε από [*ονομασία της αρμόδιας αρχής*]

— *anglų k.:* basmati rice falling within code of CN 1006 20 17 or 1006 20 98 and imported at a zero rate of duty under Regulation (EC) No 972/2006, accompanied by a copy of authenticity certificate No … drawn up by [*name of the competent authority*]

— *prancūzų k.:* riz Basmati du code NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importé à droit nul en application du règlement (CE) nº 972/2006, accompagné d'une copie du certificat d'authenticité nº … établi par [nom de l'autorité compétente]

— *italų k.:* Riso Basmati di cui al codice NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importato a dazio zero ai sensi del regolamento (CE) n. 972/2006, corredato di una copia del certificato di autenticità n. … rilasciato da [*nome dell'autorità competente*]

— *latvių k.:* Basmati rīsi ar KN kodu 1006 20 17 vai 1006 20 98, ko importē bez ievedmuitas nodokļa saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 972/2006, kuriem pievienota autentiskuma apliecības Nr. … kopija, ko izsniegusi [*kompetentās iestādes nosaukums*]

— *lietuvių k.:* Basmati ryžiai klasifikuojami KN kodu 1006 20 17 arba 1006 20 98, įvežti pagal nulinį muito mokestį pagal Reglament (EB) Nr. 972/2006, prie kurio pridėta autentiškumo sertifikato Nr. …, išduoto [*kompetentingos institucijos pavadinimas*], kopija

— *vengrų k.:* az 1006 20 17 vagy az 1006 20 98 KN-kód alá sorolt, a 972/2006/EK rendelet alkalmazásában nulla vámtétel mellett behozott basmati rizs, a/az [*illetékes hatóság neve*] által kiállított, … számú eredetiségigazolás másolatával együtt

— *olandų k.:* Basmati-rijst van GN-code 1006 20 17 of 1006 20 98, ingevoerd met nulrecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 972/2006, vergezeld van een kopie van het echtheidscertificaat nr. …, opgesteld door [*naam van de bevoegde instantie*]

— *lenkų k.:* Ryż Basmati objęty kodem CN 1006 20 17 lub 1006 20 98, do którego przywiezienia zastosowano zerową stawkę celną zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 972/2006, z załączoną do niego kopią certyfikatu autentyczności nr … sporządzonego przez [*nazwa właściwego organu*]

— *portugalų k.:* Arroz *Basmati* do código NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importado com direito nulo em aplicação do Regulamento (CE) n.º 972/2006, acompanhado de uma cópia do certificado de autenticidade n.º … estabelecido por [*nome da autoridade competente*]

— *slovakų k.:* ryža Basmati s kódom KN 1006 20 17 alebo 1006 20 98 dovážaná s nulovou sadzbou cla v súlade s nariadením (ES) č. 972/2006, sprevádzaná kópiou osvedčenia o pravosti č. … vystavenom [*názov príslušného orgánu*]

— *slovėnų k.:* Riž basmati s kodo KN 1006 20 17 ali 1006 20 98, uvožen po stopnji nič ob uporabi Uredbe (ES) št. 972/2006, s priloženo kopijo potrdila o pristnosti št. …, ki ga je izdal [*naziv pristojnega organa*]

— *suomių k.:* Asetuksen (EY) N:o 972/2006 mukaisesti tullivapaasti tuotu CN-koodiin 1006 20 17 tai 1006 20 98 kuuluva Basmati-riisi, jonka mukana on ….:n [*toimivaltaisen viranomaisen nimi*] myöntämän aitoustodistuksen N:o … jäljennös

— *švedų k.:* Basmatiris med KN-nummer 1006 20 17 eller 1006 20 98 som importeras tullfritt i enlighet med förordning (EG) nr 972/2006, åtföljt av en kopia av äkthetsintyg nr … som utfärdats av [*den behöriga myndighetens namn*]

V PRIEDAS

Kompetetingos institucijos, turinčios teisę atlikti 6 straipsnyje numatytus veislės testus

INDIJA

Export Inspection Council
Department of Commerce
Ministry of Commerce and Industry
3rd Floor
NDYMCA Cultural Central Bulk
1 Jaisingh Road
New Delhi 110 001
India
Tel. +91-11/37 48 188/89, 336 55 40
Faksas +91-11/37 48 024
el. poštas: eic@eicindia.org

PAKISTANAS

Trading Corporation of Pakistan Limited
4th and 5th Floor
Finance & Trade Centre
Shahrah-e-Faisal
Karachi 75530
Pakistan
Tel. +92-21/290 28 47
Faksas +92-21/920 27 22 ir 920 27 31.